



👤 30 ani
♂ Masculin
📍 Chișinău
💰 10 000 MDL

Datele de contact sunt contra cost. Detalii aici: <https://www.lucru.md/ru/preтури/cv>

Traducator / AI Proofreader / Administrator site-urilor

Despre mine

Am experienta de coordonare, lucrul in echipa si lucru la distanta de 10 ani in total. Avand cunostinte specifice pentru angajarii corpului diplomatic, am abilitati de mediere, perseverenta, orientare catre rezultat si atentie la detalii. Avand experienta in traduceri si IT, m-am obisnuit cu procese, proiecte, obiective si activitati pe termen lung, mediu (proiecte de traduceri, administrarea proiectelor web) si scurt (proiecte de scurta durata, comunicarea cu utilizatorii site-urilor, crearea de continut)

Experiența profesională

Compania de traduceri · Compania (nu biroul)
privata de traduceri · Chișinău

Aprilie 2018 - Prezent · 7 ani 8 luni

Traduceri scrise, Rom.-Eng, Eng.-Rus, Rom.-Rus, Rus.-Eng
Verificarea si corectarea traducerilor manuala (proofreader)
Proofreading, crearea textelor cu utilizarea AI (ChatGPT, DeepSeek s.a.m.d)

Transcrierea materialelor video si audio pentru traducere
Cautarea/redactarea datelor pentru bazele
terminologice/memoriile de traducere

Facilitarea/formare profesionala pentru alti traducatori
Procesarea informatiilor necesare pentru biblioteca digitala a
companiei

Competențe: Atenție la Detalii, Gândire Critică, Proofreading,
Gestionarea Conținutului, Formare Profesională Continuă,
Traducere Lingvistică, Terminologie, Analiza Datelor, Gândire
Analitică, Abilități de Colaborare în Rețea, Lucrul în Echipă

Web administrator, moderator, editor ·
Pandoraworld · Chișinău

Ianuarie 2013 - Ianuarie 2018 · 5 ani 1 lună

Moderarea continutului (Site-uri, chat in Skype, rețelele de
socializare)

TOP Competențe

- **Gestionarea Conținutului** · 12 ani
- **Traducere Lingvistică** · 7 ani
- **Analiza Datelor** · 7 ani
- **Atenție la Detalii** · 7 ani
- **Gândire Critică** · 7 ani
- **Proofreading** · 7 ani

Preferințe

- Full-time
- Part-time
- Flexibil
- Hibrid (Oficiu/Acasă)
- Remote

Limbi

- **Română** · Fluent
- **Rusă** · Nativ
- **Engleză** · Fluent
- **Germană** · Mediu
- **Ucraineană** · Elementar

Competențe

- Abilități Diplomatice
- Rezolvarea Conflictelor
- Gândire Strategică

- Limbi Straine
- Platforme Web
- Abilități de Testare
- Abilități de Coordonare
- Persoană Orientată spre Proces
- Perseverență
- Responsabilitate Profesională
- Touch typing
- Atenție la Detalii
- Lucrul în Echipă

Design pentru Invision Power Board (IPB), Joomla, Wordpress, PHPBB si altele (HTML, CSS)

Mentenanța tehnică generală.

Administrarea/instalarea a diferitelor tipuri de site (CMS) (PHPBB, Joomla, IPS, Wordpress. s.a.m.d)

Utilizarea interfeței ISPManger/PHPMyAdmin pentru administratori

SEO (targeting in rețele sociale, statistica, web-contoare, agentii de web rating (white SEO) etc.)

Competențe: Conținut Web, LiveChat, Asistență Tehnică, Asistență pentru Utilizator, CSS, HTML, Administrarea Sistemelor Informatic, SEO, Optimizarea Motoarelor de Căutare, Comunicare Strategică, Site Development, Gestionarea Conținutului

Stagiere profesionala, traducator · Beruf-Auto S.R.L. · Chișinău

Iunie 2016 - August 2016 · 3 luni

Traducerea diferitelor documente pentru companie

Competențe: Gestionarea Conținutului, Analiza Datelor, Traducere Lingvistică

Stagiere profesionala, traducator · Aspromcon S.R.L. · Chișinău

Iunie 2015 - August 2015 · 3 luni

Traducerea diferitelor documente pentru companie

Competențe: Analiza Datelor, Gestionarea Conținutului, Traducere Lingvistică

Stagiere profesionala, traducator · Primos Grup S.R.L. · Chișinău

Iunie 2014 - August 2014 · 3 luni

Competențe: Analiza Datelor, Gestionarea Conținutului, Traducere Lingvistică

Domeniile dorite

- Office / Secretariat
- Media / Jurnalism
- IT, Tech

Studii: Superioare

Universitatea Pedagogica de Stat "Ion Creanga"

Absolvit în: 2019

Facultatea: Facultatea de limbi si literaturi straine
Specialitatea: Master in Filologie si Stiinte ale Educatiei, media finala: 9,94

Universitatea Pedagogica de Stat "Ion Creanga"

Absolvit în: 2019

Facultatea: Facultatea de psihologie si psihopedagogie speciala
Specialitatea: Modulul "Psihopedagogie"

Institutul de Relatii Internationale din Moldova (IRIM)

Absolvit în: 2017

Facultatea: Limbi straine
Specialitatea: Licentiat in Stiinte Umanistice, Limbi Moderne si Clasice, Limba si literatura Engleza, media finala: 9,35, specialisti pentru corpul diplomatic